

# Mode d'emploi

miniBTE R  
miniBTE T

Oticon Real™



Made for  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android

**oticon**  
life-changing technology

## Présentation du modèle

Ce mode d'emploi concerne les modèles d'aides auditives suivants :

- miniBTE R
- miniBTE T

### FW 1.0

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 1 miniBTE R | GTIN : (01) 05714464097302 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 2 miniBTE R | GTIN : (01) 05714464097296 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 3 miniBTE R | GTIN : (01) 05714464097289 |
| <br>   |                            |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 1 miniBTE T | GTIN : (01) 05714464097302 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 2 miniBTE T | GTIN : (01) 05714464097296 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 3 miniBTE T | GTIN : (01) 05714464097289 |

## **Introduction de ce mode d'emploi**

Ce mode d'emploi vous guide dans l'utilisation et l'entretien de vos nouvelles aides auditives. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, y compris la section Avertissements. Il décrit comment utiliser au mieux vos aides auditives.

Votre audioprothésiste a ajusté les aides auditives en fonction de vos besoins. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Un professionnel de l'audition\* (spécialiste des aides auditives, audioprothésiste, ORL (oto-rhino-laryngologiste) et fournisseur d'aides auditives) est une personne qui a suivi une formation adaptée et qui justifie d'une compétence professionnelle confirmée en matière d'évaluation de l'audition, et, pour les audioprothésistes, de sélection, d'adaptation et d'administration d'aides auditives et de soins de rééducation aux personnes souffrant d'une perte auditive. La formation du professionnel de l'audition est conforme aux réglementations nationales ou régionales.

\*Le nom de la profession varie d'un pays à l'autre.

## Usage prévu

<b>Usage prévu</b>	L'aide auditive a pour but d'amplifier les sons et de les transmettre à l'oreille.
<b>Instructions d'utilisation</b>	Déficiences auditives bilatérales ou unilatérales neurosensorielles, conductives ou mixtes allant d'un degré léger de perte auditive (16 dB HL*) à sévère (75 dB HL*), avec une configuration de fréquence individuelle.
<b>Utilisateur prévu</b>	Personne souffrant d'une perte auditive, utilisant une aide auditive et les personnes en charge de l'utilisateur. Audioprothésiste responsable du réglage de l'aide auditive.
<b>Groupe prévu d'utilisateurs</b>	Adultes et enfants de plus de 36 mois.
<b>Environnement d'utilisation</b>	Intérieur et extérieur
<b>Contre-indications</b>	Inadapté aux enfants de moins de 36 mois. Les utilisateurs d'implants actifs doivent faire part d'une prudence particulière lors de leur utilisation de l'aide auditive. Pour obtenir plus d'informations, consultez la section <b>Avertissements</b> .
<b>Avantages cliniques</b>	L'aide auditive est conçue pour offrir une meilleure compréhension de la parole afin de faciliter la communication dans le but d'améliorer la qualité de vie.

\* Comme mentionné par l'Association Américaine de la parole, du langage et de l'audition (ASHA), [asha.org](http://asha.org), avec une moyenne des sons purs de 0,5, 1 et 2 kHz

### **REMARQUE IMPORTANTE**

L'amplification de l'aide auditive est ajustée de façon unique et optimisée selon vos capacités auditives personnelles au cours de l'adaptation de l'aide auditive effectuée par votre audioprothésiste.

# Sommaire

## À propos de

Votre aide auditive et l'embout	10
---------------------------------	----

## Pour bien commencer...

Durée de mise en charge	14
-------------------------	----

Performances des piles	15
------------------------	----

Identifier l'aide auditive gauche et droite	16
---	----

Allumer/éteindre les aides auditives	18
--------------------------------------	----

Indication de batterie ou pile faible	22
---------------------------------------	----

Remplacer la pile jetable (taille 312)	24
--	----

## Utilisation quotidienne

Mettre l'aide auditive avec le coude	26
--------------------------------------	----

Mettre l'aide auditive avec le tube fin	27
---	----

Nettoyage	28
-----------	----

Nettoyer l'aide auditive	29
--------------------------	----

Nettoyer le tube fin	30
----------------------	----

Nettoyer l'embout sur-mesure	31
------------------------------	----

Remplacer l'embout standard	34
-----------------------------	----

Remplacer le filtre ProWax	36
----------------------------	----

	Changer de volume	37
	Changer le programme	38
	Stocker vos aides auditives	39
<b>Options</b>		
	Mode avion	40
	Activer/désactiver le mode silencieux de vos aides auditives	42
	Utiliser votre aide auditive avec un iPhone, un iPad et un iPod	44
	Utiliser vos aides auditives avec les appareils Android	45
	Appairage et compatibilité	46
	Gestion des appels	47
	Accessoires sans fil et autres options	48
<b>Acouphènes</b>		
	Tinnitus SoundSupport™ (en option)	50
	Instructions pour les utilisateurs de Tinnitus SoundSupport	51
	Options sonores et réglage du volume	52
	Restrictions de temps d'utilisation	54
	Avertissements relatifs à Tinnitus	57

Suite page suivante

# Sommaire

## Avertissements

---

Avertissements généraux	58
-------------------------	----

---

## Plus d'informations

---

Dépannage	66
Trouver les informations relatives au produit	70
Résistance à l'eau et à la poussière (IP68)	72
Conditions d'utilisation	73
Informations techniques	75
Garantie	81
Paramètres individuels de votre aide auditive	82
Indicateurs sonores et lumineux	85

---

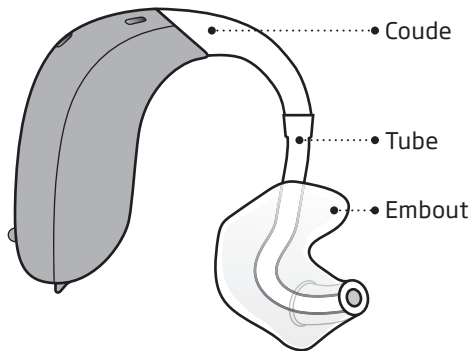




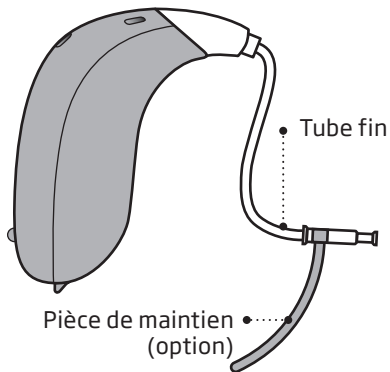
## Votre aide auditive et l'embout

Il existe deux types de fixations et différents embouts disponibles pour l'aide auditive.

Avec un coude et un embout



Avec un tube fin  
(Corda miniFit)



Le tube fin utilise l'un des embouts suivants :

### Embouts standards



Dôme OpenBass



Dôme à double événement



Dôme Power



Grip Tip

Disponible en petite et grande taille,  
gauche et droite, avec ou sans événement.

### Embouts sur mesure



Micro-embout



Micro-embout  
VarioTherm®

® VarioTherm est une marque déposée  
de Dreve

### Taille de dômes



5 mm



6 mm



8 mm



10 mm

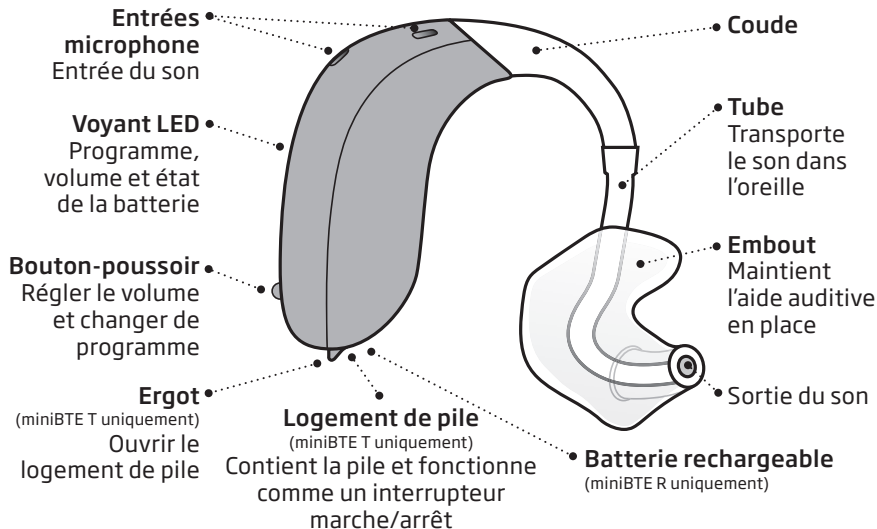


12 mm

Référez-vous aux instructions de remplacement  
du dôme au chapitre « Remplacer les embouts  
standards ».

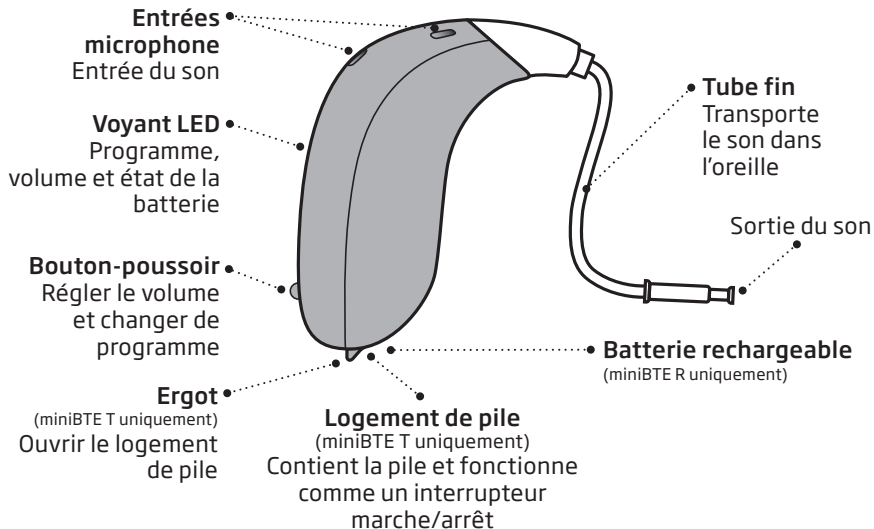
# Avec un coude et un embout

## Description et fonction



# Avec le tube fin

## Description et fonction



## Durée de mise en charge

(miniBTE R uniquement)

Veillez à recharger complètement vos aides auditives avant la première utilisation et à les recharger chaque nuit. Cela vous permet de commencer votre journée avec des aides auditives complètement chargées.

Si votre aide auditive est complètement déchargée, le temps de chargement normal est de :

3,5 heures	1 heure	0,5 heure
Entièrement chargé	40% de charge	20% de charge

Le processus de charge s'arrête automatiquement lorsque la batterie est complètement rechargée.

Le temps de chargement peut varier en fonction de la capacité restante de la batterie et entre l'aide auditive gauche et droite.

Pour obtenir des instructions concernant l'utilisation du chargeur, consultez le mode d'emploi du chargeur.

## **Performances des piles**

Les performances des piles varient en fonction de votre utilisation individuelle et des réglages de l'aide auditive. La diffusion sonore à partir d'un téléviseur, d'un téléphone portable ou de dispositifs de connectivité peut influencer cette performance.

### **Batterie rechargeable – miniBTE R uniquement**

Si vos aides auditives rechargeables ne tiennent pas pendant une journée complète d'utilisation, contactez votre audioprothésiste.

Si vos aides auditives sont totalement déchargées, veillez à les recharger en les plaçant dans le chargeur. Veuillez noter que le redémarrage des aides auditives ne vous apporte pas de temps d'utilisation supplémentaire.

## Identifier l'aide auditive gauche et droite

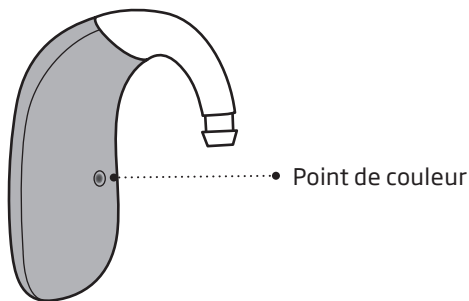
Il est important de distinguer l'aide auditive gauche de l'aide auditive droite car elles peuvent être programmées différemment.

Des points de couleur marquent les aides auditives gauche et droite. Un point **ROUGE** marque l'aide auditive DROITE. Un point **BLEU** marque l'aide auditive GAUCHE.



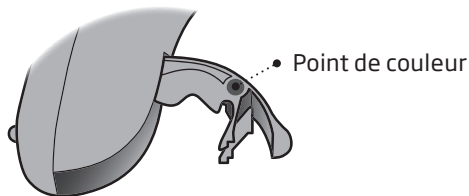
### **miniBTE R uniquement**

Vous trouverez des points de couleur gauche/droit sur l'aide auditive. Les indicateurs peuvent également être trouvés sur les micro-embouts et les embouts (en option).



### **miniBTE T uniquement**

Vous trouverez des points de couleur gauche/droit dans le logement de pile. Les indicateurs peuvent également être trouvés sur les micro-embouts et les embouts (en option).



# Allumer/éteindre les aides auditives

## Utiliser le chargeur - miniBTE R uniquement

Vos aides auditives s'allument automatiquement lorsqu'elles sont retirées du chargeur.\*

Le voyant LED de l'aide auditive devient **VERT** après quelques secondes. Attendez jusqu'à ce que le voyant LED de l'aide auditive clignote en **VERT** deux fois. Cela confirme qu'elle est prête à l'emploi. Selon les réglages de votre aide auditive, vous pourrez également entendre une musique de démarrage.

Vos aides auditives s'éteignent automatiquement lorsqu'elles sont placées dans le chargeur et le chargement débute. Le voyant LED de l'aide auditive devient **ORANGE**.

\* Si le chargeur est déconnecté de l'alimentation ou si la batterie se vide pendant la charge de vos aides auditives, celles-ci peuvent s'éteindre pour économiser de l'énergie. Si vos aides auditives ne s'allument pas automatiquement lorsqu'elles sont retirées du chargeur, allumez-les manuellement à l'aide du bouton-poussoir.

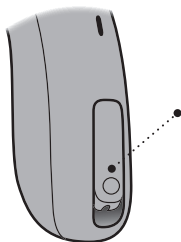
### **REMARQUE IMPORTANTE**

Le cas échéant, veillez à ce que votre chargeur soit alimenté ou que la batterie intégrée du chargeur soit chargée lorsque l'aide auditive est installée dans le port de charge.

Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre chargeur.

## Avec le bouton-poussoir - miniBTE R uniquement

Vos aides auditives peuvent être allumées/éteintes à l'aide du bouton-poussoir.



### Pour allumer

Appuyez sur le bouton-poussoir pendant environ deux secondes jusqu'à ce que le voyant LED de l'aide auditive devienne **VERT**.

Relâchez le bouton-poussoir et attendez jusqu'à ce que le voyant LED de l'aide auditive clignote deux fois en **VERT**. L'aide auditive est maintenant allumée.

### Pour éteindre

Appuyez sur le bouton-poussoir pendant environ trois secondes jusqu'à ce que le voyant LED de l'aide auditive devienne **ORANGE**. L'aide auditive émet quatre tonalités descendantes. Relâchez le bouton-poussoir : l'aide auditive est maintenant éteinte.

Pour plus de détails sur les tonalités, consultez la section **Indicateurs sonores et lumineux**.

## Avec le logement de pile - miniBTE T uniquement

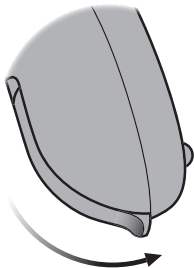
Le logement de pile est utilisé pour allumer et éteindre les aides auditives. Selon les réglages de votre aide auditive, vous pourrez également entendre une musique de démarrage.

### Voyant LED

Trois clignotements verts indiquent que l'aide auditive est allumée.

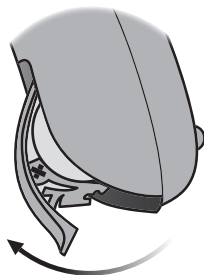
#### Allumer

Fermez le logement de pile avec la pile en place



#### Éteindre

Ouvrez le logement de pile



Pour économiser la durée de vie de la pile, assurez-vous de bien éteindre vos aides auditives lorsque vous ne vous en servez pas. Pour réaliser une réinitialisation rapide des réglages des aides auditives, ouvrez et fermez le logement de pile.

## Indication de batterie ou pile faible

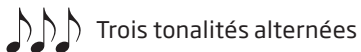
Vos aides auditives vous indiquent que la pile est faible en émettant trois tonalités alternées ou une notification vocale (en option) dans les langues sélectionnées.. Cette indication est répétée périodiquement jusqu'à ce que la pile/batterie soit épuisée. Votre audioprothésiste peut régler vos aides auditives en fonction de vos préférences. Nous vous conseillons d'arrêter toutes les diffusions audio en cours pour prolonger les performances des piles/batteries.

miniBTE R : Votre aide auditive vous indiquera que la pile/batterie devient faible. Cela vous laisse environ deux heures avant que l'aide auditive soit totalement déchargée. À ce stade, vous pouvez continuer à diffuser du son pendant environ une heure.

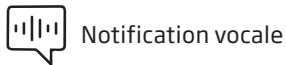
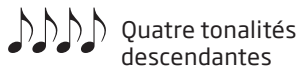
miniBTE T : Votre aide auditive vous indiquera que la pile/batterie devient faible. Cela vous laisse environ 15 minutes avant que l'aide auditive soit totalement déchargée. À ce stade, la connectivité Bluetooth® est désactivée.

Juste avant l'épuisement total de la pile/batterie, vous entendrez quatre tonalités descendantes.

## La pile/batterie devient faible



## La pile/batterie est vide



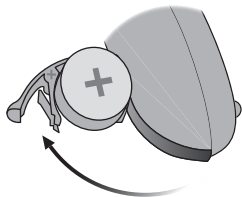
## Voyant LED de l'aide auditive

Les clignotements **ORANGE** continus indiquent que la pile/batterie est faible.

# Remplacer la pile jetable (taille 312)

(miniBTE T uniquement)

## 1. Retirer



Ouvrez complètement le tiroir pile. Retirez la pile.

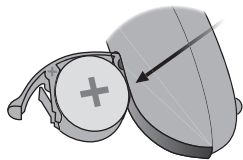
## 2. Déballer



Retirez l'étiquette autocollante sur le côté positif (+) de la nouvelle pile.

Conseil :  
Attendez 2 minutes pour que la pile puisse faire passer de l'air, afin d'assurer un fonctionnement optimal.

## 3. Insérer

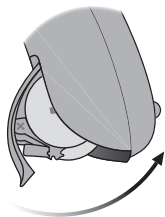


Insérez la nouvelle pile dans le tiroir pile. Insérez-la depuis le dessus, PAS depuis le côté.

Assurez-vous que le côté + de la pile et le tiroir pile sont alignés.



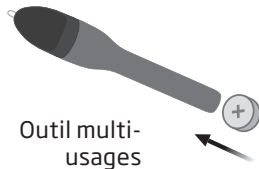
#### 4. Fermer



Refermez le logement de pile.  
L'aide auditive diffusera une petite  
musique dans l'embout.

Tenez la sortie son près de votre  
oreille pour entendre la petite  
musique.

#### Conseil



L'outil multi-usages peut être  
utilisé pour changer la pile. Utilisez  
l'extrémité magnétique pour retirer et  
insérer les piles.

## Mettre l'aide auditive avec le coude

Lisez la page suivante si vous avez une aide auditive munie d'un coude et d'un embout.



L'embout est personnalisé et ajusté à la forme de votre oreille. Les embouts sont spécifiques à l'oreille gauche ou droite.

### Étape 1



Tirez légèrement sur le lobe de l'oreille et appuyez sur l'embout dans la direction du conduit auditif.

### Étape 2

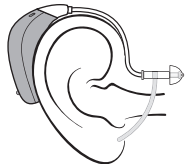


Placez l'aide auditive derrière votre oreille.

# Mettre l'aide auditive avec le tube fin

Lisez la page suivante si votre aide auditive est dotée d'un tube fin.

## Étape 1

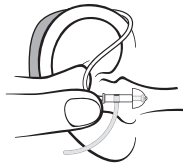


Placez l'aide auditive derrière votre oreille.

Vous devez toujours utiliser l'écouteur avec un embout fixé.

Utilisez uniquement des pièces conçues pour votre aide auditive.

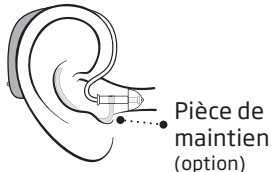
## Étape 2



Tenez la courbe du tube entre votre pouce et votre index.

L'embout doit être orienté vers l'ouverture du conduit auditif.

## Étape 3

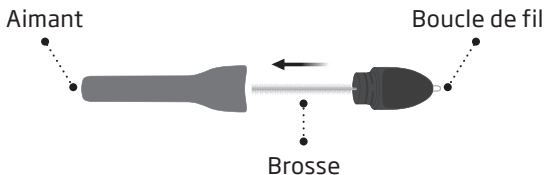


Insérez doucement l'embout dans votre conduit auditif jusqu'à ce que le tube fin se loge dans votre oreille.

Si le tube fin possède une pièce de maintien, placez-la dans l'oreille de façon à ce qu'elle suive le contour de l'oreille.

# Nettoyage

L'outil multi-usages contient une brosse et une boucle de fil pour nettoyer et enlever le cérumen. Si vous avez besoin d'un nouvel outil multi-usages, contactez votre audioprothésiste.



## REMARQUE IMPORTANTE

L'outil multi-usages possède un aimant intégré. Placez l'outil multi-usages à au moins 30 centimètres des cartes de crédit et d'autres objets magnétiques.

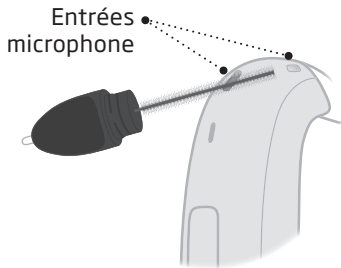
## Nettoyer l'aide auditive

Lorsque vous manipulez l'aide auditive, tenez-la au-dessus d'une surface lisse pour éviter de l'abîmer si elle tombe.

### Nettoyer les entrées du microphone

Utilisez la brosse de l'outil multi-usages pour broser délicatement les impuretés qui se trouvent dans les entrées et la surface entourant les entrées.

Veillez à ne pas trop enfoncer les parties de l'outil multi-usages dans les entrées du microphone. Cela peut endommager l'aide auditive.



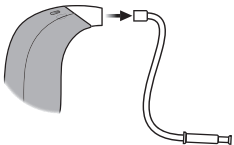
### REMARQUE IMPORTANTE

Pour nettoyer les aides auditives, utilisez un chiffon doux et sec. Les aides auditives ne doivent jamais être lavées ni immergées dans l'eau ni aucun autre liquide.

# Nettoyer le tube fin

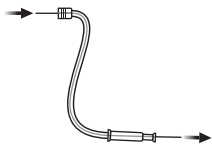
Le tube fin doit être nettoyé afin qu'il soit exempt d'humidité et de cérumen. S'il n'est pas nettoyé, il pourrait être obstrué par du cérumen, ce qui empêche le son de sortir.

## Étape 1



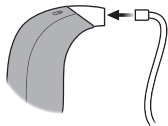
Retirez le tube fin de l'aide auditive et retirez l'embout.

## Étape 2



Enfoncez l'outil de nettoyage sur toute la longueur du tube fin.

## Étape 3



Reconnectez le tube fin à l'aide auditive.

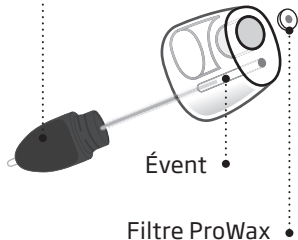
## Nettoyer l'embout sur-mesure

L'embout doit être nettoyé régulièrement. L'embout a un pare cérumen blanc\* qui sert à protéger l'aide auditive du cérumen et des impuretés.

Remplacez le filtre lorsqu'il est obstrué ou si l'aide auditive n'émet pas des sons normaux.\*\*

Vous pouvez également contacter votre audioprothésiste.

- Nettoyez l'évent en insérant la brosse dans l'orifice tout en la faisant tourner légèrement.



\* Le Micro-Embout VarioTherm ne possède pas de pare cérumen.

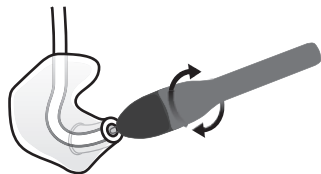
\*\* Pour plus d'informations, voir la section **Remplacer le filtre ProWax**.

## Entretien de l'embout

L'embout doit être nettoyé régulièrement. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer sa surface. Utilisez la boucle de fil de l'outil multi-usages pour nettoyer l'ouverture.

## Remplacer le tube

Le tube entre l'embout et l'aide auditive doit être remplacé s'il devient jaune ou dur. Consultez votre audioprothésiste à ce sujet.





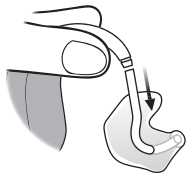
## Laver l'embout

### Étape 1



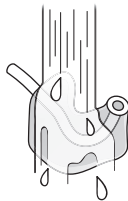
Assurez-vous de pouvoir identifier quel embout s'associe avec quelle aide auditive avant de les déconnecter de l'aide auditive.

### Étape 2



Déconnectez le tube et l'embout du coude. Tenez le coude fermement lorsque vous le détachez le tube. Sinon, l'aide auditive pourrait être endommagée.

### Étape 3

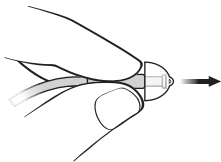


Lavez l'embout et le tube avec un savon doux. Rincez et séchez complètement avant de reconnecter à l'aide auditive.

# Remplacer l'embout standard

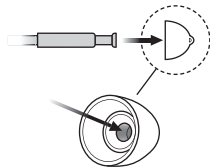
L'embout standard (dôme ou Grip Tip) ne doit pas être nettoyé. Si l'embout comporte des traces de cérumen, remplacez-le par un neuf. Les Grip Tips doivent être remplacés au moins une fois par mois.

## Étape 1



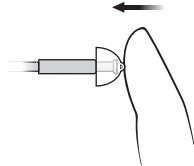
Tenez l'extrémité du tube fin puis tirez sur l'embout.

## Étape 2



Insérez le tube fin exactement au milieu de l'embout afin de bien le mettre en place.

## Étape 3



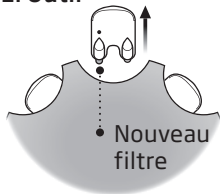
Appuyez fermement pour vérifier que l'embout est bien fixé.

### **REMARQUE IMPORTANTE**

Si l'embout n'est pas sur le tube lorsqu'il est retiré de l'oreille, c'est qu'il est peut-être resté dans le conduit auditif. Pour de plus amples instructions, consultez votre audioprothésiste.

# Remplacer le filtre ProWax

## 1. Outil



Retirez l'outil de la coque. Cet outil possède deux bras : l'un est vide pour le retrait et l'autre est destiné à l'insertion du nouveau pare cérumen.

## 2. Retirer



Insérez le bras de retrait vide dans le pare cérumen de l'embout et retirez-le.

## 3. Insérer



Insérez le nouveau pare cérumen à l'aide de l'autre bras. Retirez l'outil et jetez-le.

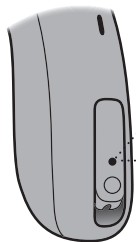
### REMARQUE IMPORTANTE

Veillez à utiliser toujours le même type de pare cérumen que celui qui a été fourni à l'origine avec l'aide auditive. En cas de doute concernant l'utilisation ou le remplacement des pare cérumen, contactez votre audioprothésiste.

## Changer de volume

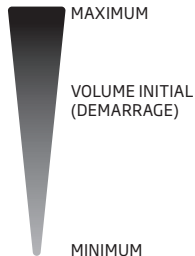
Le bouton-poussoir vous permet de régler le volume.

Lorsque vous augmentez ou diminuez le volume, vous entendez un bip.



- Une pression brève sur l'aide auditive DROITE augmente le volume

- Une pression brève sur l'aide auditive GAUCHE diminue le volume



## Changer le programme

Votre aide auditive peut avoir jusqu'à quatre programmes différents. Ils sont programmés par votre audioprothésiste. Selon le programme, vous entendrez entre une et quatre tonalités lorsque vous changez de programme.

Pour plus de détails sur les tonalités, consultez la section **Indicateurs sonores et lumineux**.



- Appuyez sur le bouton-poussoir pour changer de programme.

Si vous avez deux aides auditives, l'aide auditive DROITE permet d'avancer d'un programme, par exemple du programme 1 au programme 2, et l'aide auditive GAUCHE recule d'un programme, par exemple du programme 4 au programme 3.

# Stocker vos aides auditives

(miniBTE R uniquement)

Lorsque vous n'utilisez pas vos aides auditives, le chargeur est le meilleur endroit pour les ranger.

Pour garantir la meilleure longévité possible de la batterie rechargeable de vos aides auditives, ne les exposez pas à une chaleur excessive. Par exemple, ne laissez pas vos aides auditives au soleil au bord d'une fenêtre ou dans une voiture, même si elles sont dans le chargeur.

## Stockage à long terme

Avant de stocker vos aides auditives durant une période plus longue (plus de 14 jours), veillez à les recharger complètement, puis éteignez-les. Ainsi, la batterie pourra être à nouveau chargée.

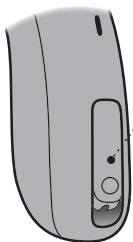
### Remarque

Il est nécessaire de recharger complètement l'aide auditive tous les six mois pour protéger la pile rechargeable. Si une aide auditive stockée n'est pas rechargée dans un délai de six mois, la pile rechargeable devra être remplacée.

## Mode avion

Lorsque le mode avion est activé, la connectivité Bluetooth® est désactivée. Cependant, vos aides auditives sont encore allumées et en fonctionnement. Veuillez noter que lorsque vous appuyez sur le bouton-poussoir d'une aide auditive, l'activation du mode avion s'effectue sur les deux aides auditives. Pour plus de détails sur les sons et les voyants lumineux, consultez la section **Indicateurs sonores et lumineux**.

### miniBTE R



#### **Pour activer et désactiver**

Appuyez sur le bouton-poussoir pendant environ sept secondes.

Quatre tonalités descendantes, une petite musique et un type de voyant LED confirment votre action.



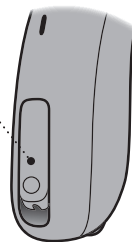
## miniBTE T

### **Pour activer et désactiver**

Appuyez sur le bouton-poussoir pendant au moins sept secondes.

Une petite musique et un type de voyant LED confirment votre action.

Le mode avion se désactive également en ouvrant et en refermant le logement de pile.



## **Activer/désactiver le mode silencieux de vos aides auditives**

Vos aides auditives peuvent être mises en mode silencieux en utilisant l'application ou l'un des appareils en option suivants :

- Oticon Companion
- ConnectClip
- Remote Control 3.0

### **Comment désactiver le mode silencieux de vos aides auditives**

Le mode silencieux de vos aides auditives peut être désactivé en utilisant l'application ou l'un des appareils en option, ou en appuyant brièvement sur le bouton-poussoir des aides auditives.

### **miniBTE T uniquement**

Vous pouvez également activer le mode silencieux de vos aides auditives en appuyant sur le bouton-poussoir pendant environ quatre secondes.

**REMARQUE IMPORTANTE**

N'utilisez pas la fonction mode silencieux pour arrêter vos aides auditives, car dans ce mode, elles continuent à consommer l'énergie de la pile.

# Utiliser votre aide auditive avec un iPhone, un iPad et un iPod

Vos aides auditives sont « Made for iPhone » et permettent une diffusion directe depuis votre iPhone, iPad ou iPod touch\*.

Oticon Companion peut être utilisé pour contrôler vos aides auditives depuis votre appareil mobile.\*

De plus, vos aides auditives offrent une communication mains libres avec les appareils iPhone et iPad compatibles\*.

Pour obtenir de l'aide concernant l'utilisation de vos aides auditives avec ces produits, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Apple, le logo Apple, iPhone, iPad, et iPod touch sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

## **Utiliser vos aides auditives avec les appareils Android**

Vos aides auditives prennent en charge la diffusion audio pour les aides auditives (Audio Streaming for Hearing Aids, ou ASHA) et permettent une diffusion directe depuis certains appareils Android™\*.

Oticon Companion peut être utilisé pour contrôler vos aides auditives depuis votre appareil mobile.\*

Pour obtenir de l'aide concernant l'utilisation de vos aides auditives avec les appareils Android, veuillez contacter votre audioprothésiste.

\* Pour connaître la liste des iPhone, iPad, iPod touch ou des appareils Android compatibles, consultez : [www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility).

## Appairage et compatibilité

Pour obtenir des instructions concernant l'appairage de vos aides auditives avec un iPhone, iPad, iPod touch ou un appareil Android, consultez :

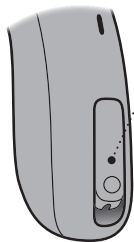
[www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing)

Pour connaître la liste des iPhone, iPad, iPod touch ou des appareils Android compatibles, consultez :

[www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility)

## Gestion des appels

Vous pouvez répondre, rejeter ou mettre fin à des appels téléphoniques avec le bouton-poussoir de vos aides auditives. Pour cette fonctionnalité, vos aides auditives doivent être appairées à un iPhone\* compatible.



- **Pour accepter**

Appuyez brièvement sur le bouton-poussoir pour accepter un appel téléphonique. Une brève tonalité confirme votre action.

### **Pour rejeter**

Appuyez sur le bouton-poussoir et maintenez-le enfoncé pour rejeter un appel téléphonique. Des tonalités brèves et descendantes confirment votre action.

### **Pour mettre fin**

Appuyez sur le bouton-poussoir et maintenez-le enfoncé pour mettre fin à un appel téléphonique. Des tonalités brèves et descendantes confirment votre action.

\* Pour une liste des iPhones compatibles, consultez : [www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility).

## Accessoires sans fil et autres options

Une vaste gamme d'accessoires est disponible afin d'améliorer les performances de vos aides auditives sans fil. Ceux-ci vous permettent de mieux entendre et de mieux communiquer dans les situations quotidiennes.

### ConnectClip

Un appareil qui peut servir de microphone à distance et d'oreillettes main libres lorsqu'il est appairé à votre téléphone portable.

### Phone Adapter 2.0

Un appareil qui vous permet de communiquer en mains libres via un téléphone fixe, lorsqu'il est utilisé avec des aides auditives et le ConnectClip.

### Adaptateur TV 3.0

Un appareil qui diffuse le son d'un téléviseur ou d'appareils audio électroniques à vos aides auditives.

### Remote Control 3.0

Un appareil qui vous permet de changer de programme, de régler le volume ou d'activer le mode silencieux de vos aides auditives.



## EduMic

Un appareil qui peut être utilisé comme microphone distant dans les salles de classe, les lieux de travail, les lieux publics (avec bobine d'induction), ou autres.

## Oticon Companion

Une application qui vous donne un accès sans fil à vos aides auditives par le biais d'un appareil mobile pour le contrôle des fonctionnalités, et qui permet une mise à jour de vos aides auditives à distance. Pour iPhone, iPad, iPod touch et les appareils Android. Veillez à uniquement télécharger Oticon

Apple, le logo Apple, iPhone, iPad, et iPod touch sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc. Android, Google Play et le logo Google Play sont des marques de commerce de Google LLC.

Companion à partir des boutiques d'application officielles.

## Bobine d'induction

La bobine d'induction peut vous aider à mieux entendre lorsque vous utilisez un téléphone avec boucle intégrée ou lorsque vous êtes dans un bâtiment équipé d'un système de boucle d'induction à distance comme un théâtre, un lieu de culte ou une salle de conférence. Ce symbole est affiché dans les endroits où une boucle d'induction à distance a été installée.



## **Tinnitus SoundSupport™ (en option)**

### **Utilisation prévue de Tinnitus SoundSupport**

Tinnitus SoundSupport est un outil destiné à générer des sons afin de soulager temporairement les patients souffrant d'acouphènes dans le cadre d'un programme de prise en charge des acouphènes.

La population ciblée est la population adulte (plus de 18 ans).

Tinnitus SoundSupport est destiné aux professionnels de l'audition (audioprothésistes, spécialistes des aides auditives ou ORL) qui connaissent l'évaluation et le traitement des acouphènes et des pertes auditives. L'adaptation de Tinnitus SoundSupport doit être effectuée par un audioprothésiste participant à un programme de prise en charge des acouphènes.

# **Instructions pour les utilisateurs de Tinnitus SoundSupport**

Ces instructions comportent des informations concernant Tinnitus SoundSupport, qui peut avoir été activé dans vos aides auditives par votre audioprothésiste.

Tinnitus SoundSupport est intégré à un appareil de prise en charge des acouphènes destiné à générer des sons d'une intensité et d'une bande passante suffisantes pour contribuer à gérer les acouphènes.

Votre audioprothésiste sera également en mesure de vous proposer les soins de suivi appropriés. Il est important de suivre ses conseils et ses instructions concernant ces soins.

## **Utilisation sur ordonnance uniquement**

Selon les bonnes pratiques en matière de santé, une personne signalant des acouphènes doit faire l'objet d'une évaluation médicale par un professionnel de l'audition avant de pouvoir utiliser un générateur de sons. Cette évaluation a pour but de s'assurer que toute affection pouvant faire l'objet d'un traitement médical susceptible de provoquer des acouphènes soit identifiée et traitée avant d'utiliser un générateur de sons.

## Options sonores et réglage du volume

Tinnitus SoundSupport est programmé par votre audioprothésiste afin de s'adapter à votre perte auditive et à vos préférences en matière de soulagement des acouphènes. Il offre un certain nombre d'options sonores. En collaboration avec votre audioprothésiste, vous pouvez sélectionner le(s) son(s) que vous préférez.

### Programmes de Tinnitus SoundSupport

Avec l'aide de votre audioprothésiste, décidez dans quels programmes vous souhaitez activer Tinnitus SoundSupport. Le générateur de sons peut être activé dans un maximum de quatre programmes différents.

### Mode silencieux

Si vous êtes dans un programme pour lequel Tinnitus SoundSupport est activé, la fonctionnalité du mode silencieux coupe uniquement les sons ambiants, et pas le son provenant de Tinnitus SoundSupport. Voir le chapitre : **Activer le mode silencieux de vos aides auditives.**

## Réglages du volume avec Tinnitus SoundSupport

Lorsque vous sélectionnez un programme de votre aide auditive pour lequel Tinnitus SoundSupport est activé, votre audioprothésiste peut uniquement configurer le bouton-poussoir de votre aide auditive comme commande de volume pour le son de soulagement des acouphènes.

Votre audioprothésiste paramétrera la commande de volume pour le générateur de sons de l'une des deux façons suivantes :

- A) Changement du volume dans chaque oreille séparément, ou
- B) Changement du volume dans les deux oreilles simultanément.

Pour de plus amples informations sur le réglage du volume avec Tinnitus SoundSupport, consultez le tableau **Aperçu des réglages de Tinnitus SoundSupport pour votre aide auditive**, dans la section **Paramètres individuels de votre aide auditive** à la fin de ce mode d'emploi.

# Restrictions de temps d'utilisation

## Utilisation quotidienne

Le volume de Tinnitus SoundSupport peut être réglé à un niveau qui pourrait entraîner une détérioration permanente de l'audition lorsque celui-ci est utilisé pendant une période prolongée. Votre audioprothésiste vous indiquera le nombre maximum d'heures par jour pendant lesquelles vous devriez utiliser Tinnitus SoundSupport. Il ne doit jamais être utilisé à des niveaux inconfortables.

Consultez le tableau **Tinnitus SoundSupport : Restrictions de temps d'utilisation - Paramètres individuels de votre aide auditive** à la fin de ce mode d'emploi, pour savoir combien d'heures par jour vous pouvez utiliser le son de soulagement en toute sécurité dans vos aides auditives.

# Informations importantes destinées aux audioprothésistes à propos de Tinnitus SoundSupport

## Description de l'appareil

Tinnitus SoundSupport est une fonction modulaire qui peut être activée dans les aides auditives par l'audioprothésiste.

## Temps de port maximal

Le temps d'utilisation de Tinnitus SoundSupport diminue au fur et à mesure que vous augmentez le niveau sonore au-delà de 80 dB(A) SPL. Le logiciel d'adaptation affiche automatiquement un avertissement dès que l'aide auditive dépasse 80 dB(A) SPL. Reportez-vous à l'**indicateur de temps de port maximal** situé à côté du graphique d'adaptation des acouphènes dans le logiciel d'adaptation.

## Le contrôle du volume est désactivé

Le contrôle du volume du générateur de sons est désactivé par défaut dans l'aide auditive. Le risque d'exposition au bruit augmente lorsque le contrôle de volume est activé.

## Si le contrôle du volume est activé

Dans l'écran **Boutons et indicateurs**, un avertissement peut s'afficher si vous activez le contrôle du volume pour les acouphènes. Cela se produit si le son de soulagement est susceptible d'être écouté à des niveaux pouvant endommager l'audition.

Dans le logiciel d'adaptation, le tableau de **Temps de port maximal** indique le nombre d'heures pendant lesquelles le patient peut utiliser Tinnitus SoundSupport en toute sécurité.

1. Notez le temps de port maximal pour chaque programme pour lequel Tinnitus SoundSupport est activé.
2. Écrivez ces valeurs dans le tableau **Tinnitus SoundSupport : Restrictions d'utilisation**, qui se trouve plus loin dans ce livret.
3. Informez votre patient en conséquence.



## **Avertissements relatifs à Tinnitus**

Si votre audioprothésiste a activé le générateur de sons Tinnitus SoundSupport, nous vous remercions de tenir compte des avertissements suivants.

Certaines préoccupations potentielles sont associées à l'utilisation des sons générés par un appareil de prise en charge des acouphènes. Ces préoccupations incluent l'aggravation potentielle des acouphènes et/ou un changement éventuel des seuils auditifs.

Si vous remarquez ou constatez un changement dans votre audition ou vos acouphènes, ou des étourdissements, nausées, maux de tête, palpitations cardiaques, ou encore une éventuelle irritation cutanée au point de contact avec l'appareil, vous devez cesser immédiatement l'utilisation de l'appareil et consulter un médecin, un audiologiste ou un audioprothésiste.

Comme pour tout appareil, l'utilisation inappropriée du générateur de sons peut entraîner des effets potentiellement nocifs. Il est important de prévenir toute utilisation non autorisée et de tenir l'appareil hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.

### **Temps de port maximal**

Respectez toujours le temps de port maximal par jour de Tinnitus SoundSupport conseillé par votre audioprothésiste. Une utilisation prolongée peut provoquer l'aggravation des acouphènes ou de votre perte auditive.

Suite page suivante

## **Avertissements généraux**

Pour votre sécurité personnelle et pour garantir une utilisation correcte de vos aides auditives, vous devez bien vous familiariser avec les avertissements d'ordre général suivants avant de les utiliser.

Consultez votre audioprothésiste si vous rencontrez des opérations inattendues ou des incidents sérieux avec vos aides auditives au cours de leur utilisation ou à cause de leur utilisation. Votre audioprothésiste vous aidera à résoudre les problèmes liés à la manipulation et, le cas échéant, à effectuer un signalement auprès du fabricant et/ou des autorités nationales.

Veuillez noter que les aides auditives ne restaurent pas une audition normale et ne préviennent pas ou n'améliorent pas une déficience auditive résultant de conditions biologiques. Les aides auditives ne constituent qu'un paramètre de la réhabilitation auditive et peuvent devoir être complétées par un entraînement

auditif et un apprentissage de la lecture labiale. Il est également important de noter que, bien souvent, l'utilisation peu fréquente d'aides auditives ne permet pas l'utilisateur de bénéficier pleinement de leurs avantages.

(miniBTE R uniquement)

Chargez les aides auditives avec un chargeur dédié uniquement. Les autres chargeurs risquent de détruire les aides auditives et les piles.

### **Utilisation des aides auditives**

Les aides auditives doivent uniquement être utilisées en respectant les indications et le réglage de votre audioprothésiste. L'utilisation incorrecte d'une aide auditive peut provoquer une perte auditive soudaine et permanente.

Ne jamais laisser quelqu'un d'autre utiliser votre aide auditive, elle peut être employée de façon incorrecte et abîmer définitivement les facultés auditives de cette personne.

### **Risques d'étouffement et risque d'ingestion des piles et d'autres petites pièces**

Les aides auditives, leurs composants et les piles doivent être tenus hors de portée des enfants et de toute autre personne susceptible de les avaler ou de se blesser à leur contact.

*Si une personne avale accidentellement une pile, une aide auditive ou de petites pièces, il faut appeler le SAMU ou un médecin.*

(miniBTE T uniquement)

Les piles ont dans certains cas été confondues avec des pilules. Il faut donc toujours vérifier les médicaments que vous devez avaler.

### **Utilisation des piles (miniBTE T uniquement)**

Utilisez toujours les piles recommandées par votre audioprothésiste. Les piles de mauvaise qualité peuvent fuir et être

à l'origine de blessures.

Ne jamais tenter de recharger vos piles et ne jamais tenter de les brûler. Un risque d'explosion ne doit pas être exclu.

### **Explosifs (miniBTE R uniquement)**

Vos aides auditives peuvent être utilisées en toute sécurité dans des conditions normales d'utilisation. L'aide auditive n'a pas été testée pour la conformité avec les normes internationales concernant les environnements explosifs.

Par conséquent, n'utilisez pas l'aide auditive dans des environnements présentant un danger d'explosion, par ex. des mines, des environnements riches en oxygène ou des zones où des anesthésiques inflammables sont manipulés.

Suite page suivante

## **Avertissements généraux**

**Risque de décès et risque d'avaler des batteries lithium-ion ou de les placer dans les oreilles ou le nez** (miniBTE R uniquement)

N'avez ni ne placez jamais de batteries lithium-ion dans les oreilles ou le nez car cela peut conduire à des blessures graves ou à un décès dans les deux heures. Ces risques sont liés aux brûlures chimiques qui peuvent causer des dommages permanents au nez ou aux oreilles, ou éventuellement conduire à une perforation des organes internes. Si une batterie lithium-ion est avalée ou placée dans les oreilles ou le nez, consultez immédiatement un médecin.

**Batterie rechargeable** (miniBTE R uniquement)

Ne tentez pas d'ouvrir l'aide auditive car cela pourrait endommager la batterie. N'essayez jamais de remplacer la batterie. S'il est nécessaire de remplacer la batterie, veuillez renvoyer votre appareil au

fournisseur. La garantie deviendra nulle en cas de présence de signes d'altération.

Si la batterie fuit, ne portez pas ou ne transportez pas votre aide auditive car cela peut provoquer une irritation de la peau à cause de l'acide provenant de la fuite de la batterie. Si votre peau a été en contact avec l'acide d'une pile qui fuit, utilisez un chiffon sec pour l'essuyer et assurez-vous qu'il ne reste aucune trace d'acide sur votre peau. Si vous ressentez une irritation cutanée, consultez votre médecin. Pour de plus amples instructions concernant la manipulation de votre aide auditive, consultez votre audioprothésiste. Le rechargement sécurisé des batteries au moyen du connecteur USB dépend entièrement de la source extérieure des signaux. Lorsqu'il est raccordé à un équipement externe branché à une prise électrique, cet équipement doit être conforme aux normes de sécurité IEC 62368-1 ou à des normes équivalentes.

## **Dysfonctionnement**

Sachez qu'il est possible que vos aides auditives s'arrêtent de fonctionner de façon inattendue. Tenez-en compte lorsque vous dépendez de sons d'alerte (par exemple, lorsque vous êtes dans la circulation). Les aides auditives peuvent arrêter de fonctionner, par exemple si leurs piles sont déchargées ou si le tube est obstrué par de l'humidité ou du cérumen.

## **Implants actifs**

Vos aides auditives ont été minutieusement testées et caractérisées pour la santé humaine conformément aux normes internationales en matière d'exposition humaine (rapport d'absorption spécifique - SAR), de puissance électromagnétique induite et de tensions dans le corps humain.

Les valeurs d'exposition sont bien en dessous des limites de sécurité acceptées internationalement pour le SAR,

l'alimentation électromagnétique induite et les tensions dans le corps humain définies dans les normes pour la santé humaine et la coexistence avec des implants médicaux actifs, tels que les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs cardiaques.

Si vous avez un implant intracrânien, veuillez contacter le fabricant de votre appareil implantable pour des informations sur les risques de perturbation.

L'aimant Auto Phone et l'outil multi-usages (doté d'un aimant intégré) doivent être conservés à plus de 30 centimètres (1 pied) de distance de l'implant : ne les transportez donc pas dans votre poche de poitrine par exemple.

Suivez les directives recommandées par les fabricants de défibrillateurs implantables et de stimulateurs cardiaques concernant leur utilisation avec des aimants.

Suite page suivante

## **Avertissements généraux**

### **Implants cochléaires**

Si vous utilisez un implant cochléaire sur une oreille et une aide auditive sur l'autre oreille, veillez à toujours conserver votre implant cochléaire à plus de 1 centimètre (0,4 pouces) de distance de votre aide auditive. Le champ magnétique des processeurs de son, des bobines d'induction et des aimants de l'implant cochléaire peut endommager de façon permanente l'écouteur de votre aide auditive. Ne placez jamais ces dispositifs à proximité les uns des autres sur une table, par exemple lors du nettoyage ou du changement de piles. Ne transportez pas l'implant cochléaire et l'aide auditive ensemble dans la même boîte.

### **Radiographie/tomodensitométrie/IRM/PET-scan, électrothérapie et intervention chirurgicale**

Retirez votre aide auditive avant les séances de radiographie, tomodensitométrie, IRM, scanner TEP et électrothérapie ainsi que pour les interventions chirurgicales pour éviter les dommages causés à votre aide auditive par des champs électromagnétiques importants.

### **Chaleur et produits chimiques**

Vos aides auditives ne doivent jamais être exposées à une température extrême, par exemple en les laissant dans une voiture garée en plein soleil.

Les aides auditives ne doivent pas être séchées dans un four à micro-ondes ou dans d'autres types de fours.

Les produits chimiques contenus dans les produits de beauté, les laques, les parfums, les après-rasages, les crèmes solaires ou

les produits insecticides peuvent abîmer les aides auditives. Enlevez toujours vos aides auditives avant d'utiliser ce genre de produits et attendez que ce produit sèche avant utilisation.

### **Effets secondaires possibles**

Les aides auditives, embouts ou dômes peuvent provoquer une accumulation plus rapide de cérumen.

Les matières utilisées pour fabriquer vos aides auditives sont hypoallergéniques mais dans des cas très rares, elles peuvent provoquer une irritation de la peau ou d'autres effets secondaires.

*Si ces effets se produisent, consultez un médecin.*

### **Utilisation en avion**

Vos aides auditives sont dotées d'une technologie sans fil Bluetooth. À bord d'un avion, les aides auditives doivent être mises en mode avion afin de désactiver le

Bluetooth, sauf si le Bluetooth est autorisé par l'équipage.

### **Connexion à un équipement externe**

La sécurité des aides auditives, lorsqu'elles sont connectées à un équipement externe (avec un câble d'entrée auxiliaire et/ou un câble USB et/ou directement), dépend de la source extérieure des signaux. Lorsque les aides auditives sont connectées à un équipement externe branché à une prise électrique, cet équipement doit être conforme aux normes de sécurité IEC 62368-1 ou à des normes équivalentes.

### **Utilisation d'accessoires d'autres marques**

N'utilisez que des accessoires, des transducteurs ou des câbles fournis par le fabricant de cet appareil. Les accessoires qui ne sont pas d'origine peuvent réduire la compatibilité électromagnétique (CEM) de vos aides auditives.

Suite page suivante

## **Avertissements généraux**

### **Modification des aides auditives non autorisée**

Les changements ou les modifications non expressément approuvés par le fabricant pourraient annuler la garantie de l'équipement.

### **Interférences**

Les aides auditives ont fait l'objet de tests approfondis pour les interférences selon les normes internationales les plus rigoureuses, notamment la norme EN/IEC 60601-1-2 et ses amendements.

Des interférences électromagnétiques peuvent se produire à proximité des appareils présentant le symbole ci-contre. Les équipements de communication portables et mobiles RF (radiofréquence) peuvent affecter la performance de vos aides auditives. Si vos aides auditives sont affectées par des interférences électromagnétiques, éloignez-vous de la source pour diminuer les interférences.

### **Embout détaché dans le conduit auditif**

Si l'embout n'est pas sur le tube lorsqu'il est retiré de l'oreille, c'est qu'il est peut-être resté dans le conduit auditif. Pour de plus amples instructions, consultez votre audioprothésiste.





# Dépannage

## miniBTE R et miniBTE T

Symptôme	Causes possibles
Pas de son	La pile ou la batterie de l'aide auditive est épuisée
	Pile ou batterie hors d'usage
	Embouts obstrués (dôme, Grip Tip, embout ou micro-embout)
	Microphone de l'aide auditive coupé
Son intermittent ou réduit	Sortie du son bouchée
	Humidité
Bruit aigu	Embout de l'aide auditive inséré de façon incorrecte
	Cérumen accumulé dans le conduit auditif
	L'oreille a grandi
Bips	Si votre aide auditive émet 8 bips, 4 fois de suite, cela signifie que son microphone a besoin d'une révision
Problème d'appairage avec un smartphone	Échec de la connexion Bluetooth
	Une seule aide auditive appairée

## Solutions

Rechargez l'aide auditive (**miniBTE R uniquement**) / Remplacez la pile (**miniBTE T uniquement**)

Contactez votre audioprothésiste (**miniBTE R uniquement**) / Remplacez la pile (**miniBTE T uniquement**)

Nettoyez l'embout ou le micro-embout ou remplacez le pare cérumen

Remplacez le dôme ou le Grip Tip

Réactivez le microphone de l'aide auditive

Nettoyez l'embout ou le micro-embout, remplacez le pare cérumen ou changez le dôme ou le Grip Tip

Essayez la pile avec un chiffon sec (**miniBTE T uniquement**)

Réinsérez l'embout

Faites examiner votre conduit auditif par un médecin

Contactez votre audioprothésiste

Contactez votre audioprothésiste

- 1) Dissociez votre aide auditive.
- 2) Sur votre téléphone, désactivez le Bluetooth et réactivez-le.
- 3) Éteignez puis rallumez l'aide auditive.
- 4) Appairez à nouveau votre aide auditive (pour obtenir des conseils, consultez : [www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing)).

### Remarque

Si aucune de ces solutions ne résout le problème, consultez votre audioprothésiste.

# Dépannage

**miniBTE R uniquement** – Pour un dépannage du chargeur, consultez le mode d'emploi de votre chargeur.

Symptôme	Causes possibles
<b>Le voyant LED de l'aide auditive reste éteint lorsque l'aide auditive est placée dans le chargeur</b>	Le chargeur n'est pas branché
	L'aide auditive ou le chargeur sont trop chauds ou trop froids
	La charge est incomplète. Le chargeur a arrêté le chargement pour protéger la batterie.
	L'aide auditive n'est pas insérée correctement dans le chargeur
<b>Le voyant LED de l'aide auditive clignote en VERT lorsque l'aide auditive est placée dans le chargeur</b>	L'aide auditive n'a pas été utilisée pendant une longue période
<b>Le voyant LED de l'aide auditive clignote en ORANGE lorsque l'aide auditive est placée dans le chargeur</b>	Erreur système

## Solutions

Vérifiez si la fiche électrique du chargeur est connectée correctement ou si la batterie externe est suffisamment chargée

Déplacez l'aide auditive et le chargeur à un endroit où la température se situe entre +5 °C et +40 °C (+41 °F et +104 °F)

Réinsérez l'aide auditive dans le chargeur. Cela complètera la charge en 15 minutes environ.

Vérifiez qu'il n'y ait pas d'impuretés dans les ports de charge

Selon le niveau d'énergie de la batterie de l'aide auditive, celle-ci reprendra une charge normale après un délai allant jusqu'à 10 minutes. Veillez à laisser les aides auditives dans le chargeur au cours de ce processus.

Contactez votre audioprothésiste

### Remarque

Si aucune de ces solutions ne résout le problème, consultez votre audioprothésiste.

## Trouver les informations relatives au produit

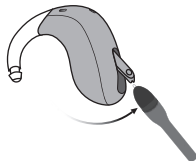
Les informations sur vos aides auditives, y compris le numéro de série, le label CE et la date de production, se trouvent derrière le bouton-poussoir de vos aides auditives. Pour ouvrir le bouton-poussoir, vous devez utiliser soit l'outil multi-usages fourni avec vos aides auditives, soit un autre outil convenablement pointu.

### Insérer outil



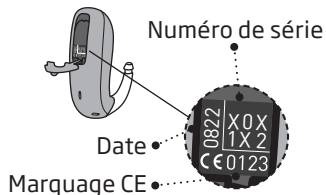
Insérez l'outil dans le trou au bas du bouton-poussoir.

### Bouton-poussoir d'ouverture



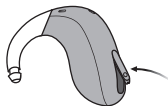
Appuyez sur l'outil dans le trou et tirez pour ouvrir le clapet du bouton. Assurez-vous de tenir l'outil multi-usages comme illustré pour éviter de l'endommager.

## Lire les informations



Tenez l'instrument à l'envers pour lire les informations.

## Bouton-poussoir de fermeture



Remettez le bouton en place. Vous entendrez un clic lorsque le bouton-poussoir est correctement fermé.

### REMARQUE IMPORTANTE

Votre audioprothésiste peut également vous fournir le numéro de série indiqué sur vos aides auditives. Utilisez un outil approprié pour ouvrir le bouton-poussoir afin d'éviter d'endommager vos aides auditives.

## Résistance à l'eau et à la poussière (IP68)

Votre aide auditive est étanche à la poussière et protégée contre la pénétration d'eau. Cela signifie qu'elle est conçue pour être portée dans toutes les situations de la vie quotidienne. La résistance à l'eau et à la poussière signifie que vous n'avez pas à vous inquiéter si votre aide auditive est mouillée quand il pleut ou si elle entre en contact avec de la transpiration.

### **miniBTE R uniquement**

Avant de recharger l'aide auditive, assurez-vous d'avoir essuyé l'humidité.

### **miniBTE T uniquement**

Si votre aide auditive entre en contact avec de l'eau et cesse de fonctionner, veuillez respecter les consignes suivantes :

1. Essuyez l'eau délicatement
2. Ouvrez le logement de pile, enlevez la pile et essuyez délicatement l'eau présente à l'intérieur
3. Laissez sécher l'aide auditive en laissant le tiroir pile ouvert pendant environ 30 minutes
4. Insérez une pile neuve

### **REMARQUE IMPORTANTE**

Ne portez pas votre aide auditive pendant que vous vous douchez ou que vous participez à des activités nautiques. N'immergez pas votre aide auditive dans l'eau ou dans d'autres liquides.



# Conditions d'utilisation

(miniBTE T uniquement)

<b>Conditions de fonctionnement</b>	Température : +1 °C à +40 °C (34 °F à 104 °F) Humidité : 5 à 93 % d'humidité relative, sans condensation Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa
<b>Transport et conditions de stockage</b>	La température et l'humidité ne doivent pas excéder les limites ci-dessous pendant des périodes prolongées lors du transport et du stockage :  <b>Transport :</b> Température : -25 °C à +60 °C (-13 °F à 140 °F) Humidité : 5 à 93 % d'humidité relative, sans condensation Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa <b>Stockage :</b> Température : -25 °C à +60 °C (-13 °F à 140 °F) Humidité : 5 à 93 % d'humidité relative, sans condensation Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa

# Conditions d'utilisation

(miniBTE R uniquement)

<b>Conditions de fonctionnement</b>	Température : +5 °C à +40 °C (41 °F à 104 °F) Humidité : 5 % à 93 % d'humidité relative, sans condensation Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa
<b>Conditions de charge</b>	Température : +5 °C à +40 °C (41 °F à 104 °F) Humidité : 5 % à 93 % d'humidité relative, sans condensation Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa
<b>Transport et conditions de stockage</b>	La température et l'humidité ne doivent pas excéder les limites ci-dessous pendant des périodes prolongées lors du transport et du stockage :  <b>Transport :</b> Température : -20 °C à +60 °C (-4 °F à 140 °F) Humidité : 5 % à 93 % d'humidité relative, sans condensation Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa <b>Stockage :</b> Température : -20 °C à +30 °C (-4 °F à 86 °F) Humidité : 5 % à 93 % d'humidité relative, sans condensation Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa

## Remarque

Pour obtenir des informations concernant les conditions d'utilisation du chargeur, consultez le mode d'emploi du chargeur.

## Informations techniques

Les aides auditives sont dotées de deux technologies radio, décrites ci-dessous :

Les aides auditives contiennent un émetteur-récepteur radio qui utilise une technologie de transmission à induction magnétique à courte distance qui fonctionne à 3,84 Mhz. La force du champ magnétique de l'émetteur est très faible et toujours inférieure à 15 nW (généralement inférieure à  $-40 \text{ dB}\mu\text{A/m}$  à une distance de 10 mètres ( $-12,20 \text{ dB}\mu\text{A/ft}$ ) à une distance de 10 mètres (33 pieds)).

Les aides auditives contiennent également un émetteur-récepteur radio utilisant la technologie Bluetooth Low Energy et une technologie radio propriétaire à courte portée, fonctionnant toutes deux dans la bande ISM 2,4 GHz.

L'émetteur radio est faible et toujours inférieur à 9 mW, égal à 9,6 dBm de la puissance totale rayonnée.

Utilisez vos aides auditives uniquement dans des zones où la transmission sans fil est autorisée.

Les aides auditives sont conformes aux normes internationales concernant les émetteurs radio, la compatibilité électromagnétique et l'exposition humaine.

En raison de l'espace disponible limité sur l'aide auditive, tous les marquages de certification sont présents dans ce mode d'emploi.

Des informations supplémentaires sont disponibles dans les **Fiche technique** sur [www.oticon.global](http://www.oticon.global)

Le fabricant certifie que cette aide auditive est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE.

Cet appareil médical est conforme au Règlement relatif aux dispositifs médicaux (UE) 2017/745.

La déclaration de conformité est disponible auprès du siège social.

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.global/doc](http://www.oticon.global/doc)

Durée de disponibilité garantie des pièces détachées :  
5 ans après la date d'achat. Décret 2014-1482 / Article L111-3 du code de la consommation.

Prodition S.A.S., Parc des Barbanniers, 3 allée des Barbanniers,  
92635 GENNEVILLIERS CEDEX - SIREN 301 689 790 R.C.S. NANTERRE

CE 0123



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danemark



Les déchets électroniques doivent être traités selon la législation locale.



 **Bluetooth®**

**IP68**

## Description des symboles et des abréviations utilisés dans ce mode d'emploi



### **Avertissements**

Les textes marqués d'un symbole d'avertissement doivent être lus avant d'utiliser l'appareil.



### **Fabricant**

L'appareil est produit par le fabricant dont le nom et l'adresse sont mentionnés à côté du symbole. Indique le fabricant du dispositif médical, comme défini dans le règlement de l'UE 2017/745.



### **Marquage CE**

L'appareil est conforme à tous les règlements et directives de l'UE. Le numéro à quatre chiffres indique l'identification de l'organisme notifié.



### **Déchets électroniques (DEEE)**

Recyclez les aides auditives, les accessoires, les piles ou les batteries conformément aux réglementations locales.

Les utilisateurs d'aides auditives peuvent également renvoyer les déchets électroniques à leur audioprothésiste. Équipements électroniques couverts par la directive 2012/19/UE relative aux déchets et au matériel électrique (DEEE).



### **Marque de conformité réglementaire (RCM)**

Cet appareil est conforme aux exigences de sécurité électrique, de compatibilité électromagnétique et de spectre radioélectrique applicables aux appareils fournis aux marchés australien ou néo-zélandais.

## Description des symboles et des abréviations utilisés dans ce mode d'emploi

**IP68**

### Code IP

Classe de protection contre la pénétration nocive d'eau et de matières étrangères, conformément à la norme EN 60529. IP6X indique une protection totale contre la poussière. IPX8 indique la protection contre les effets d'une immersion continue dans l'eau.



### Logo Bluetooth

Marque déposée de Bluetooth SIG, Inc. lorsque son utilisation nécessite une licence.



### Badges « Made for Apple »

L'appareil est compatible avec iPhone, iPad et iPod touch.



### Badge Android

Indique que l'appareil est compatible avec Android.



### Boucle d'audition

Ce logo intègre le symbole universel d'assistance auditive. Le « T » signifie qu'une boucle auditive est installée.



### Émetteur de radiofréquences (RF)

Votre aide auditive est dotée d'un émetteur RF.

**GTIN**

### Code article international

Un code constitué de 14 chiffres, unique et international, utilisé pour identifier les dispositifs médicaux, y compris les logiciels pour les dispositifs médicaux. Dans ce manuel, le GTIN concerne le firmware (FW) de l'appareil médical. Sur l'étiquette d'emballage réglementaire, le GTIN concerne le matériel de l'appareil médical.

**FW**

### FW

Version du firmware utilisée dans l'appareil.

## Description des symboles supplémentaires utilisés sur les étiquettes



### **Garder au sec**

Indique un dispositif médical qui doit être protégé de l'humidité.



### **Numéro de référence**

Indique le numéro de référence du fabricant afin que le dispositif médical puisse être identifié.



### **Numéro de série**

Indique le numéro de série du fabricant afin qu'un dispositif médical spécifique puisse être identifié.



### **Dispositif médical**

Cet appareil est un dispositif médical.



Li-ion

### **Symbole de recyclage de la pile**

Symbole de recyclage de la batterie lithium-ion.



### **Limite de température**

Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



### **Limite d'humidité**

Indique le taux d'humidité auquel le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



### **Identification des fréquences radio**

Indique la présence d'une étiquette passive d'identification par radiofréquence incorporée au dispositif à des fins de fabrication et de service.



### **Identifiant unique des dispositifs**

Indique un support qui contient des informations sur l'identifiant unique des dispositifs

## Garantie internationale

Votre appareil bénéficie d'une garantie internationale, assurée par le fabricant. Cette garantie internationale couvre les défauts de fabrication et matériels de l'appareil à proprement parler. Elle ne porte pas sur les accessoires tels que les piles, tubes, écouteurs, embouts et filtres, etc. Les problèmes provoqués par une manipulation ou un entretien inapproprié(e), une utilisation excessive, des accidents, des réparations effectuées par un tiers non agréé, une exposition à des conditions corrosives, des changements physiques au niveau de votre oreille, des dommages dus à la pénétration de corps étrangers dans l'appareil ou des ajustements incorrects ne sont PAS couverts par la garantie internationale et peuvent l'annuler. La garantie internationale expliquée ci-

dessus n'affecte pas les droits juridiques dont vous bénéficiez peut-être, de par les législations nationales régissant la vente des biens de consommation du pays dans lequel vous avez acheté votre appareil. Votre audioprothésiste peut également offrir une garantie plus large que celle qui est prévue par les dispositions de cette garantie internationale. Pour obtenir davantage d'informations, veuillez le consulter.

### **Si vous avez besoin de services d'entretien**

Prenez régulièrement rendez-vous avec votre audioprothésiste qui pourra entretenir, régler, et réparer votre appareil tout au long de sa durée de vie. Votre audioprothésiste peut exiger des frais de service.



# Garantie

## Certificat

Nom de l'utilisateur : \_\_\_\_\_

Audioprothésiste : \_\_\_\_\_

Adresse de l'audioprothésiste : \_\_\_\_\_

Téléphone de l'audioprothésiste : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Période de garantie : \_\_\_\_\_ Mois : \_\_\_\_\_

Appareil gauche : \_\_\_\_\_ N° de série : \_\_\_\_\_

Appareil droit : \_\_\_\_\_ N° de série : \_\_\_\_\_

# Paramètres individuels de votre aide auditive

À faire remplir par votre audioprothésiste.

Tinnitus SoundSupport : Restrictions d'utilisation			
<input type="checkbox"/>	Aucune restriction d'utilisation		
	Programme	Volume de démarrage (Acouphènes)	Volume maximum (Acouphènes)
<input type="checkbox"/>	1	_____ heures par jour au maximum	_____ heures par jour au maximum
<input type="checkbox"/>	2	_____ heures par jour au maximum	_____ heures par jour au maximum
<input type="checkbox"/>	3	_____ heures par jour au maximum	_____ heures par jour au maximum
<input type="checkbox"/>	4	_____ heures par jour au maximum	_____ heures par jour au maximum

## Aperçu des réglages de Tinnitus SoundSupport pour votre aide auditive

Gauche			Droit	
<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non

**A) Comment changer le volume de Tinnitus SoundSupport dans chaque oreille séparément**

Pour **augmenter** le volume (sur une seule aide auditive), appuyez brièvement sur le bouton-poussoir plusieurs fois, jusqu'à obtention du niveau sonore désiré. Le son sera toujours plus fort lors de la ou des premières pressions, jusqu'à ce que deux bips sonores retentissent. Ensuite, le volume diminuera. Pour **diminuer** le volume (sur une seule aide auditive), continuez d'appuyer sur le bouton-poussoir plusieurs fois, jusqu'à obtention du niveau sonore désiré.

**B) Comment changer le volume de Tinnitus SoundSupport simultanément dans les deux oreilles**

Vous pouvez utiliser une aide auditive pour **augmenter** le volume et l'autre aide auditive pour **diminuer** le volume.

Pour **augmenter** le volume, appuyez brièvement et de manière répétée sur le bouton-poussoir de l'aide auditive DROITE.

Pour **diminuer** le volume, appuyez brièvement et de manière répétée sur le bouton-poussoir de l'aide auditive GAUCHE.

À faire remplir par votre audioprothésiste.

## Aperçu des paramètres généraux de votre aide auditive

Gauche			Droit	
<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non		<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
<input type="checkbox"/> Pression brève		Changer le programme	<input type="checkbox"/> Pression brève	
<input type="checkbox"/> Pression longue			<input type="checkbox"/> Pression longue	
<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Changer de volume	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Mode silencieux (miniBTE T uniquement)	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
Indicateurs de contrôle de volume				
<input type="checkbox"/> Marche	<input type="checkbox"/> Arrêt	Bips au volume min/max	<input type="checkbox"/> Marche	<input type="checkbox"/> Arrêt
<input type="checkbox"/> Marche	<input type="checkbox"/> Arrêt	Bips lors des changements de volume	<input type="checkbox"/> Marche	<input type="checkbox"/> Arrêt
<input type="checkbox"/> Marche	<input type="checkbox"/> Arrêt	Bips au volume de démarrage	<input type="checkbox"/> Marche	<input type="checkbox"/> Arrêt
Indicateurs de pile/batterie				
<input type="checkbox"/> Marche	<input type="checkbox"/> Arrêt	Indicateur de pile/batterie faible	<input type="checkbox"/> Marche	<input type="checkbox"/> Arrêt

À faire remplir par votre audioprothésiste.

# Indicateurs sonores et lumineux

Différents sons et voyants lumineux indiquent le statut de l'aide auditive. Les différents indicateurs sont répertoriés dans les pages suivantes. Pour obtenir des informations concernant les indicateurs lumineux de votre chargeur, consultez le mode d'emploi du chargeur.

Votre audioprothésiste peut définir les indicateurs sonores et lumineux afin qu'ils correspondent à vos préférences.

Programme	<input type="checkbox"/> Son	<input type="checkbox"/> Indicateur lumineux (LED)*	Quand l'utiliser
1	1 tonalité	○	
2	2 tonalités	○ ○	
3	3 tonalités	○ ○ ○	
4	4 tonalités	○ ○ ○ ○	








○ Bref clignotement VERT




\* Le clignotement de l'indicateur lumineux (LED) est continu ou répété trois fois avec de petites pauses.

Suite page suivante

Marche/Arrêt	Son	Indicateur lumineux (LED)	Commentaires relatifs à l'indicateur lumineux (LED)
ALLUMÉ	<input type="checkbox"/> Petite musique	<input type="checkbox"/>	Apparaît une fois
ÉTEINT (miniBTE R uniquement)	<input type="checkbox"/> 4 tonalités descendantes	<input type="checkbox"/>	
Volume	Son	Indicateur lumineux (LED)	
Volume de démarrage (initial)	<input type="checkbox"/> 2 bips	<input type="checkbox"/>	
Volume minimum/maximum	<input type="checkbox"/> 3 bips	<input type="checkbox"/>	
Augmentation/diminution du volume	<input type="checkbox"/> 1 bip	<input type="checkbox"/>	
Mode silencieux		<input type="checkbox"/>	Continu ou répété trois fois

Long clignotement VERT   
 Bref clignotement VERT   
 Long clignotement ORANGE  
 Bref clignotement ORANGE

Accessoires	<input type="checkbox"/> Son	<input type="checkbox"/> Indicateur lumineux (LED)	Commentaires relatifs à l'indicateur lumineux (LED)
Adaptateur TV 3.0	2 tonalités différentes		Continu ou répété trois fois
EduMic	2 tonalités différentes		
ConnectClip	2 tonalités différentes		
Mode avion	<input type="checkbox"/> Son	<input type="checkbox"/> Indicateur lumineux (LED)	
Mode avion activé (miniBTE R uniquement)	4 tonalités descendantes + petite musique		Uniquement disponible lorsque la répétition à trois reprises est sélectionnée
Mode avion désactivé (miniBTE R uniquement)	4 tonalités descendantes + petite musique		
Mode avion activé (miniBTE T uniquement)	Petite musique		Continu ou répété trois fois
Mode avion désactivé (miniBTE T uniquement)	Petite musique		*Uniquement disponible lorsque la répétition à trois reprises est sélectionnée



 Long clignotement VERT     Bref clignotement VERT     Bref clignotement ORANGE

Suite page suivante

Avertissements	Son	Indicateur lumineux (LED)	Commentaires relatifs à l'indicateur lumineux (LED)
Batterie faible	<input type="checkbox"/> 3 tonalités alternées	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Clignotement continu
	<input type="checkbox"/> Notification vocale		
Pile épuisée	4 tonalités descendantes		
Le microphone a besoin d'une révision (mode SAV)	8 bis répétés 4 fois	<input type="checkbox"/> ■ ■ ■ ■	Répétés quatre fois
Le voyant LED de l'aide auditive ne s'allume pas lorsque l'aide auditive est placée dans le chargeur (miniBTE R uniquement)		Éteint	Voir la section <b>Dépannage</b>

262406FR / 2022.10.24 / v1



<p>Le voyant LED de l'aide auditive clignote en ORANGE lorsque l'aide auditive est placée dans le chargeur <b>(miniBTE R uniquement)</b></p>			<p>Clignotement continu. Voir la section <b>Dépannage</b>.</p>
<p>Le voyant LED de l'aide auditive clignote en VERT lorsque l'aide auditive est placée dans le chargeur <b>(miniBTE R uniquement)</b></p>			<p>Clignotement continu. Voir la section <b>Dépannage</b>.</p>

 Bref clignotement VERT
  Long clignotement ORANGE
  Bref clignotement ORANGE



Life-changing technology signifie  
Des technologies qui changent la vie.

**oticon**  
life-changing **technology**

262406FR / 2022.10.24 / v1  
Oticon Real Firmware 1.0